

# Transaction Droits de cité



Manuel d'utilisation du  
programme

Herausgegeben vom Bundesamt für Justiz  
Eidg. Amt für Zivilstandwesen  
Fachstelle INFOSTAR, 3003 Bern

Vertrieb via Internet:

[Homepage Infostar](#) [☞ Schulungsdokumentationen](#) [☞ Programmschulung](#)  
<http://www.infostar.admin.ch>

Edité par l'Office fédéral de la justice  
Office fédéral de l'état civil  
Service INFOSTAR, 3003 Berne

Diffusion par Internet:

[Homepage Infostar](#) [☞ Formation](#) [☞ Programme](#)  
<http://www.infostar.admin.ch>

Pubblicato dall'Ufficio federale di giustizia  
Ufficio federale dello stato civile  
Servizio INFOSTAR, 3003 Berna

Distribuzione via Internet:

[Homepage Infostar](#) [☞ Formazione](#) [☞ Programma](#)  
<http://www.infostar.admin.ch>

## **Manuel d'utilisation du programme INFOSTAR**

---

Copyright: Office fédéral de la justice

Structure et contenu: Petra-Virginia Bittel

Traduction: Eliane Rossier

---

# Droits de cité

---

Q

**Contenu du module:**

- Enregistrement d'un droit de cité

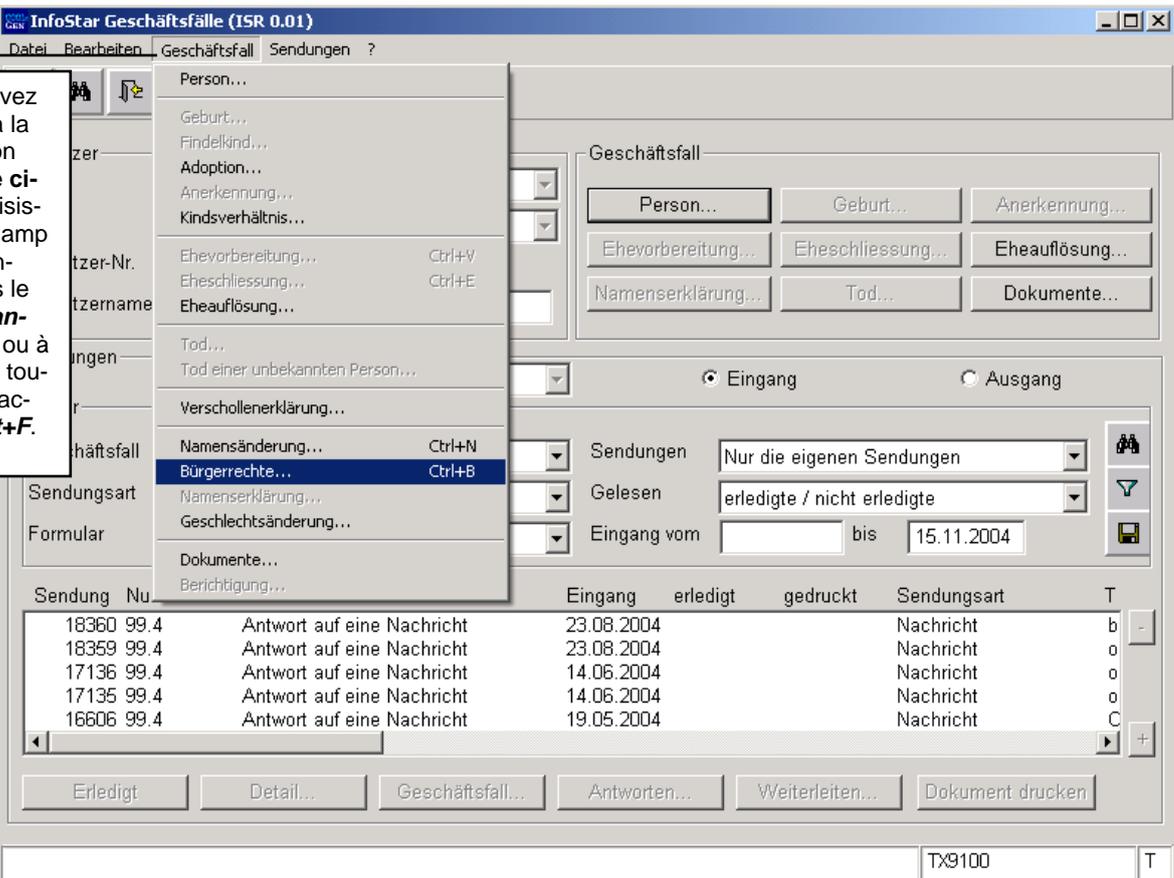
<b>1. Droits de cité</b>	<b>5</b>
1.1. Principes d'utilisation de la transaction Droits de cité	5
Déroulement des masques pour la saisie d'un droit de cité	6
Procédé de saisie	6
1.2. Droits de cité	7
1. Recherche d'une personne	7
2. Droits de cité	8
1.3. Domicile et lieu de résidence	9
1.4. Droits de cité	10
Limite d'un droit de cité	<b>Fehler! Textmarke nicht definiert.</b>
Saisie d'un droit de cité	11
1.5. Données complémentaires à la transaction	12
1.6. Clôture de la transaction	13
<b>2. Envois</b>	<b>14</b>
2.1. Liste des envois relatifs à la transaction	14
<b>3. Résumé / Aperçu des documents</b>	<b>15</b>
Décisions judiciaires et administratives	15
<b>4. Résumé / Aperçu des communications</b>	<b>16</b>

# 1. Droits de cité

## 1.1. Principes d'utilisation de la transaction Droits de cité

Pour accéder au masque **Transactions (ISR 0.01)**, cliquez sur la touche **Transactions** dans le **Menu d'accès (ISR 0.00)**:

Vous pouvez accéder à la transaction **Droits de cité** en choisissant le champ correspondant dans le menu **Transactions** ou à l'aide des touches de raccourci **Alt+F**.



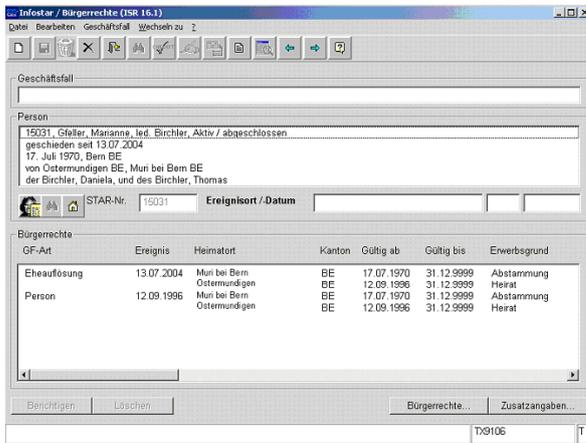
Sendung	Nu		Eingang	erledigt	gedruckt	Sendungsart	T
18360	99.4	Antwort auf eine Nachricht	23.08.2004			Nachricht	b
18359	99.4	Antwort auf eine Nachricht	23.08.2004			Nachricht	o
17136	99.4	Antwort auf eine Nachricht	14.06.2004			Nachricht	o
17135	99.4	Antwort auf eine Nachricht	14.06.2004			Nachricht	o
16606	99.4	Antwort auf eine Nachricht	19.05.2004			Nachricht	C

Schéma Q - 1: Transactions (ISR 0.01)

Vous accédez à la fenêtre **Droits de cité (ISR 16.1)** au moyen du menu **Transactions** ou des touches de raccourci **Ctrl+B**.

## Déroulement des masques pour la saisie d'un droit de cité

L'enregistrement d'un droit de cité est traité sur 4 masques.



Infostar / Bürgerrechte (ISR 16.1)

Geschäftsfall

Person  
15031, Gfeller, Marianne, led. Birchler, Aktiv / abgeschlossen  
geschieden seit 13.07.2004  
17. Juli 1970, Bern BE  
von Ostermundigen BE, Muri bei Bern BE  
der Birchler, Daniela, und des Birchler, Thomas

STAR-Nr.: 15031 Ereignisort / Datum

Bürgerrechte	GF-Art	Ereignis	Heimatort	Kanton	Gültig ab	Gültig bis	Erwerbsgrund
Eheauflösung		13.07.2004	Muri bei Bern Ostermundigen	BE	17.07.1970	31.12.9999	Abstammung
Person		12.09.1996	Muri bei Bern Ostermundigen	BE	17.07.1970	31.12.9999	Heirat
				BE	12.09.1996	31.12.9999	Heirat

Bürgerrechte... Zusatzangaben...

Masque 1: Droits de cité (ISR 16.1)



Infostar / Wohnsitz und Aufenthalt (ISR 0.53)

Person  
15031, Gfeller, Marianne, led. Birchler, Aktiv / abgeschlossen  
geschieden seit 13.07.2004  
17. Juli 1970, Bern BE  
von Ostermundigen BE, Muri bei Bern BE  
der Birchler, Daniela, und des Birchler, Thomas

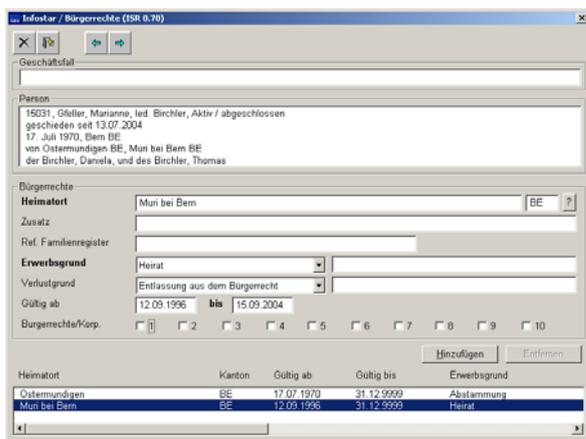
Wohnsitz: Kanton [ ] BE ?

Zusatz: [ ]

Aufenthaltsort: [ ] ?

Zusatz: [ ]

Masque 2: Domicile et lieu de résidence (0.53)



Infostar / Bürgerrechte (ISR 0.70)

Geschäftsfall

Person  
15031, Gfeller, Marianne, led. Birchler, Aktiv / abgeschlossen  
geschieden seit 13.07.2004  
17. Juli 1970, Bern BE  
von Ostermundigen BE, Muri bei Bern BE  
der Birchler, Daniela, und des Birchler, Thomas

Bürgerrechte

Heimatort: Muri bei Bern [ ] BE ?

Zusatz: [ ]

Ref. Familienregister: [ ]

Erwerbsgrund: Heirat [ ]

Verlustgrund: Entfassung aus dem Bürgerrecht [ ]

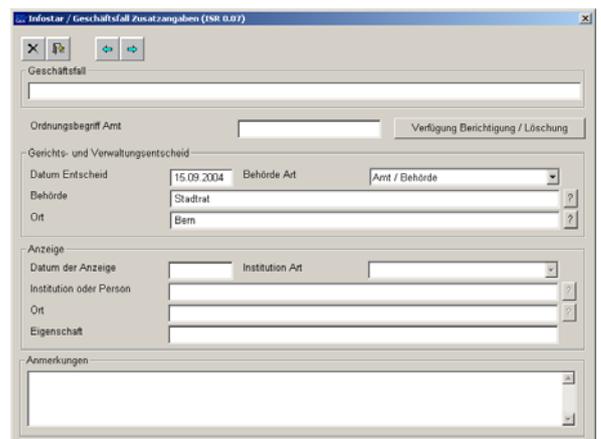
Gültig ab: 12.09.1996 bis 15.09.2004

Bürgerrechte/Korp. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]

Heimatort	Kanton	Gültig ab	Gültig bis	Erwerbsgrund
Ostermundigen	BE	17.07.1970	31.12.9999	Abstammung
Muri bei Bern	BE	12.09.1996	31.12.9999	Heirat

Hinzufügen Entfernen

Masque 3: Droits de cité (ISR 0.70)



Infostar / Geschäftsfall Zusatzangaben (ISR 0.07)

Geschäftsfall

Ordnungsbegriff Amt: [ ] Verfügung Berichtigung / Löschung

Gerichts- und Verwaltungsentscheid

Datum Entscheid: 15.09.2004 Behörde Art: Amt / Behörde [ ]

Behörde: Stadtrat [ ] ?

Ort: Bern [ ] ?

Anzeige

Datum der Anzeige: [ ] Institution Art: [ ]

Institution oder Person: [ ] ?

Ort: [ ] ?

Eigenschaft: [ ] ?

Anmerkungen: [ ]

Masque 4: Données complémentaires à la transaction (0.07)

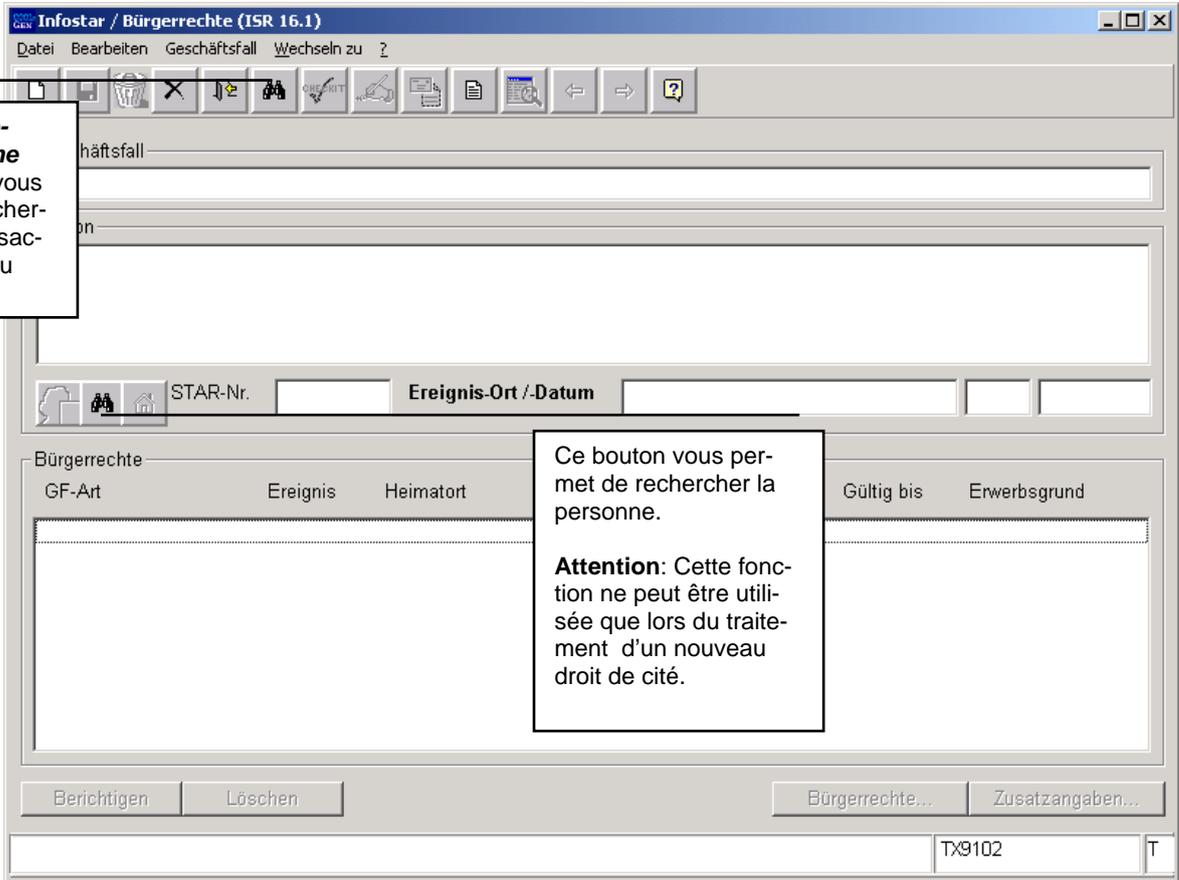
## Procédé de saisie

Pour enregistrer un droit de cité, les données d'état civil de la personne concernée doivent déjà être saisies dans le système. Si tel n'est pas le cas, il y a lieu de donner un mandat de ressaisie au lieu d'origine. Si la personne concernée est étrangère et ne figure pas dans le système, elle doit être saisie au lieu de l'événement.

**Important:** Pour que la date de transfert (x-1) puisse être inscrite dans le registre des familles, l'office du lieu de l'événement doit communiquer la date en question au lieu d'origine.

## 1.2. Droits de cité

### 1. Recherche d'une personne



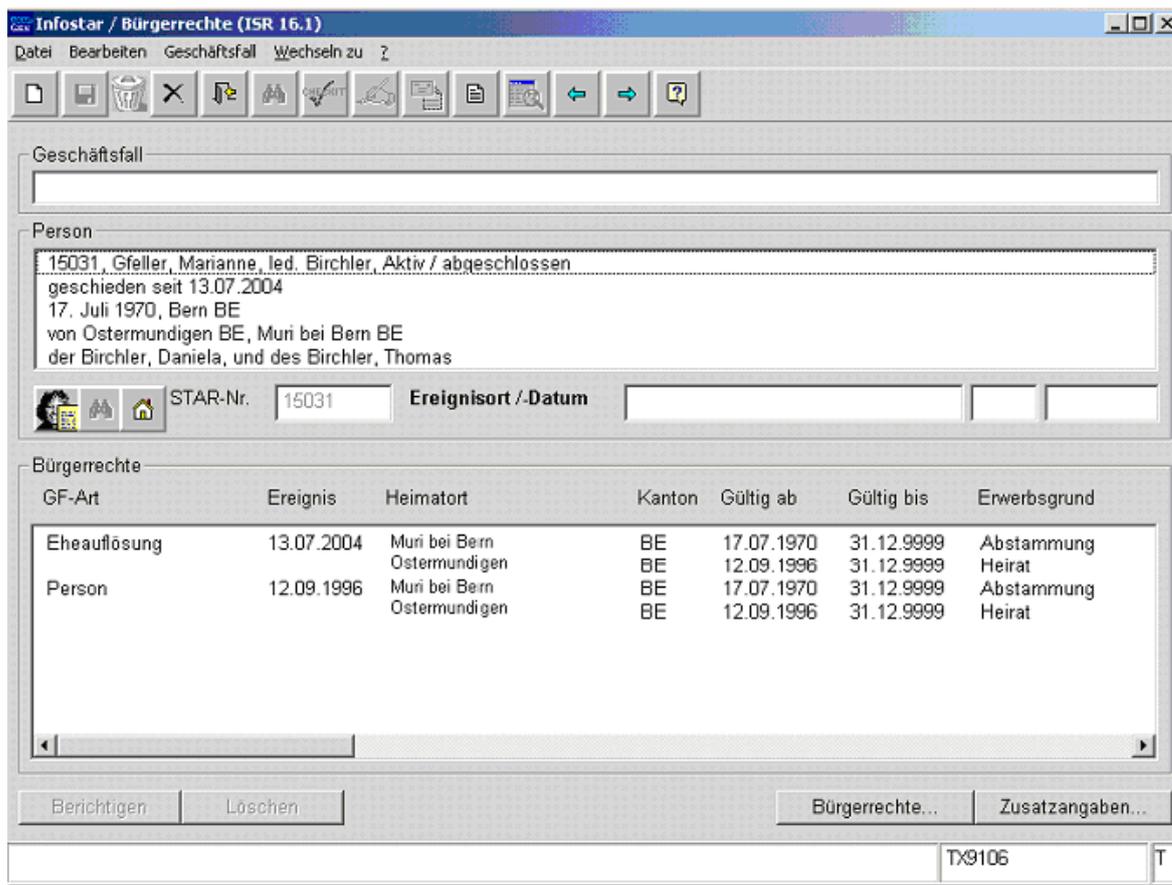
Le bouton **Recherche d'une transaction** vous permet de rechercher une transaction insérée ou clôturée.

Ce bouton vous permet de rechercher la personne.

**Attention:** Cette fonction ne peut être utilisée que lors du traitement d'un nouveau droit de cité.

Schéma Q - 2: Droits de cité (ISR 16.1)

## 2. Droits de cité



**Person**

15031, Gfeller, Marianne, led. Birchler, Aktiv / abgeschlossen  
 geschieden seit 13.07.2004  
 17. Juli 1970, Bern BE  
 von Ostermundigen BE, Muri bei Bern BE  
 der Birchler, Daniela, und des Birchler, Thomas

STAR-Nr. 15031 Ereignisort /-Datum

GF-Art	Ereignis	Heimatort	Kanton	Gültig ab	Gültig bis	Erwerbsgrund
Eheauflösung	13.07.2004	Muri bei Bern	BE	17.07.1970	31.12.9999	Abstammung
		Ostermundigen	BE	12.09.1996	31.12.9999	Heirat
Person	12.09.1996	Muri bei Bern	BE	17.07.1970	31.12.9999	Abstammung
		Ostermundigen	BE	12.09.1996	31.12.9999	Heirat

Berichtigen Löschen Bürgerrechte... Zusatzangaben...

TX9106 T

Schéma Q - 3: Droits de cité (ISR 16.1)

Dans la fenêtre **Droits de cité (ISR 16.1)**, aucune donnée ne peut être introduite après la recherche de la personne. Dans ce masque, l'enregistrement ne peut être réalisé qu'après l'inscription de la perte ou de l'acquisition d'un droit de cité.

Vous accédez au prochain masque au moyen du bouton **Suivant**.

### 1.3. Domicile et lieu de résidence



Person

15031, Gfeller, Marianne, led. Birchler, Aktiv / abgeschlossen  
geschieden seit 13.07.2004  
17. Juli 1970, Bern BE  
von Ostermundigen BE, Muri bei Bern BE  
der Birchler, Daniela, und des Birchler, Thomas

Wohnsitz   ?

Zusatz

Aufenthaltort  ?

Zusatz

Schéma Q -4: Domicile et lieu de résidence (ISR 0.53)

Contrôlez et, le cas échéant, complétez les données relatives au domicile ou au lieu de résidence de la personne concernée.

Vous accédez au masque **Droits de cité (ISR 0.70)** par un clic de souris.

## 1.4. Droits de cité

### Limite d'un droit de cité

Infostar / Bürgerrechte (ISR 0.70)

Geschäftsfall

Person  
15031, Gfeller, Marianne, led. Birchler, Aktiv / abgeschlossen  
geschieden seit 13.07.2004  
17. Juli 1970, Bern BE  
von Ostermundigen BE, Muri bei Bern BE  
der Birchler, Daniela, und des Birchler, Thomas

Bürgerrechte

**Heimatort** Muri bei Bern BE ?

Zusatz

Ref. Familienregister

**Erwerbsgrund** Heirat

Verlustgrund Entlassung aus dem Bürgerrecht

Gültig ab 12.09.1996 bis 15.09.2004

Bürgerrechte/Korp.  1  2  3  4  5  6  7  8  9  10

Hinzufügen Entfernen

Heimatort	Kanton	Gültig ab	Gültig bis	Erwerbsgrund
Ostermundigen	BE	17.07.1970	31.12.9999	Abstammung
Muri bei Bern	BE	12.09.1996	31.12.9999	Heirat

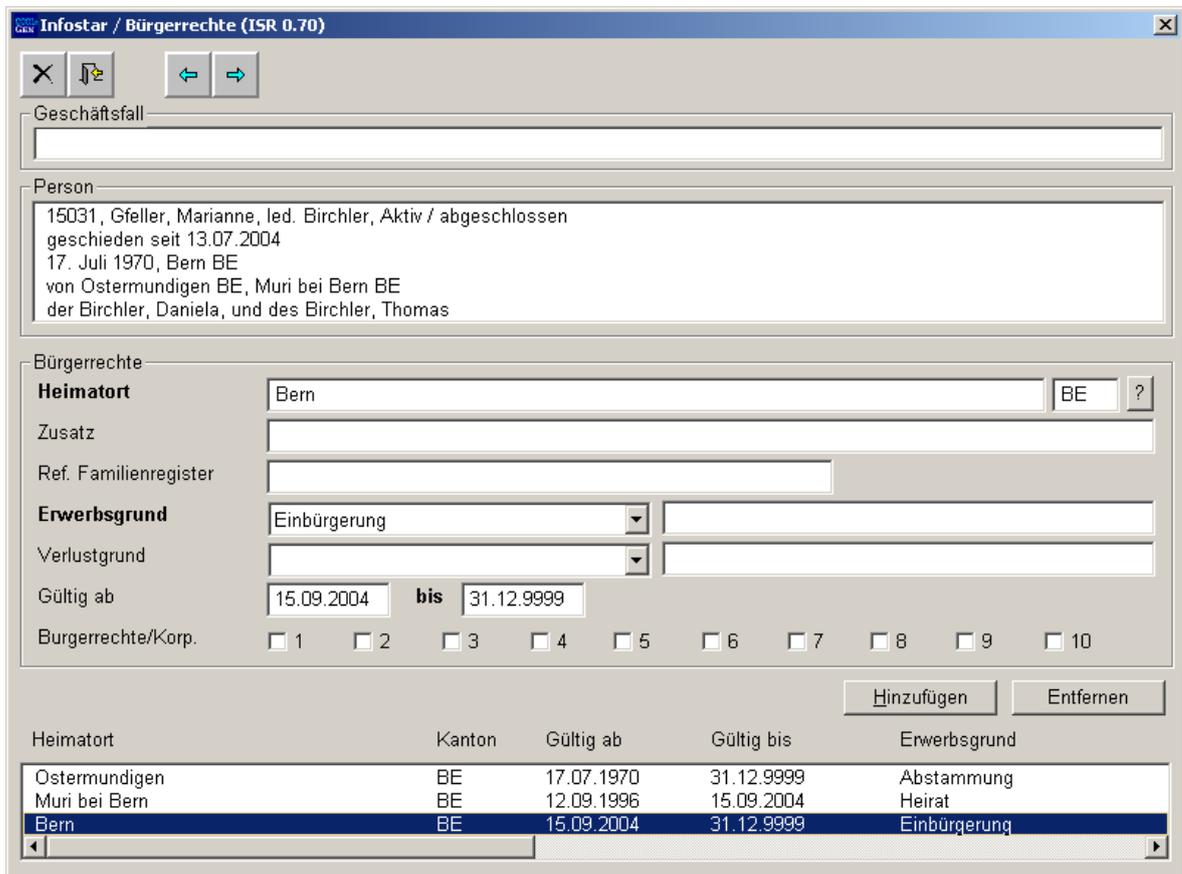
Schéma Q - 5: Droits de cité (ISR 0.70)

Limitez les éventuels droits de cité en complétant les rubriques « **motif de la perte** » et « **valable jusqu'au** ». Cliquez sur la touche **Introduire**.

#### Libération du droit de cité suisse

Si un citoyen suisse est libéré du droit de cité suisse, il lui sera attribué la nationalité étrangère avec le motif "Acquisition de par la loi".

## Saisie d'un droit de cité



Heimatort	Kanton	Gültig ab	Gültig bis	Erwerbsgrund
Ostermundigen	BE	17.07.1970	31.12.9999	Abstammung
Muri bei Bern	BE	12.09.1996	15.09.2004	Heirat
Bern	BE	15.09.2004	31.12.9999	Einbürgerung

Schéma Q - 6: Droits de cité (ISR 0.70)

Pour saisir un nouveau droit de cité, indiquez le **lieu d'origine**, ainsi que le **motif d'acquisition** et remplissez la rubrique **valable dès le**. Activez le bouton **Introduire**.

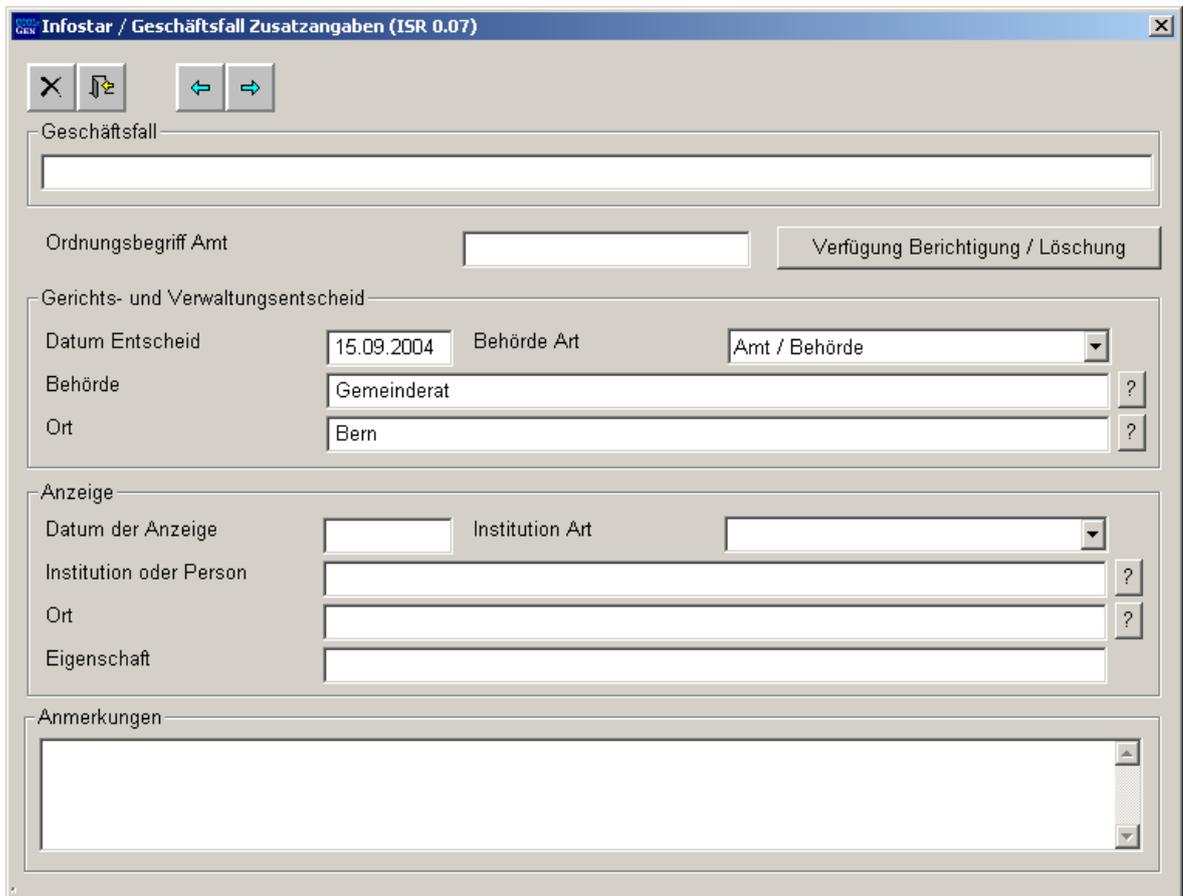
Lorsqu'un droit de cité a été limité ou saisi, le lieu et la date de l'événement sont repris dans le masque **Droits de cité (ISR 16.1)**.

La transaction sera nouvellement utilisée pour la perte resp. pour l'acquisition d'un droit de cité, pour autant que le changement de droit de cité ne se situe pas dans le même arrondissement ECS et que les dates de la perte et de l'acquisition ne correspondent pas. Sinon, le traitement de la perte et de l'acquisition peut être effectué dans la même transaction.

Prenez garde au fait que les champs désignés en **lettres grasses** doivent obligatoirement être remplis.

**Attention:** Lorsque la transaction Droits de cité est clôturée, il n'est plus possible de supprimer un lieu d'origine erroné dans le masque **Droits de cité (ISR 0.70)** au moyen du bouton **Rectifier**. La transaction doit être supprimée. S'il existe des transactions plus récentes, le lieu d'origine erroné peut être effacé dans chaque transaction concernée au moyen de la transaction 32.

## 1.5. Données complémentaires à la transaction



Infostar / Geschäftsfall Zusatzangaben (ISR 0.07)

Geschäftsfall

Gerichts- und Verwaltungsentscheid

Datum Entscheid: 
 Behörde Art:

Behörde:  ?

Ort:  ?

Anzeige

Datum der Anzeige: 
 Institution Art:

Institution oder Person:  ?

Ort:  ?

Eigenschaft:

Anmerkungen

Schéma Q - 7: Données complémentaires à la transaction (ISR 0.07)

Inscrivez les données suivantes:

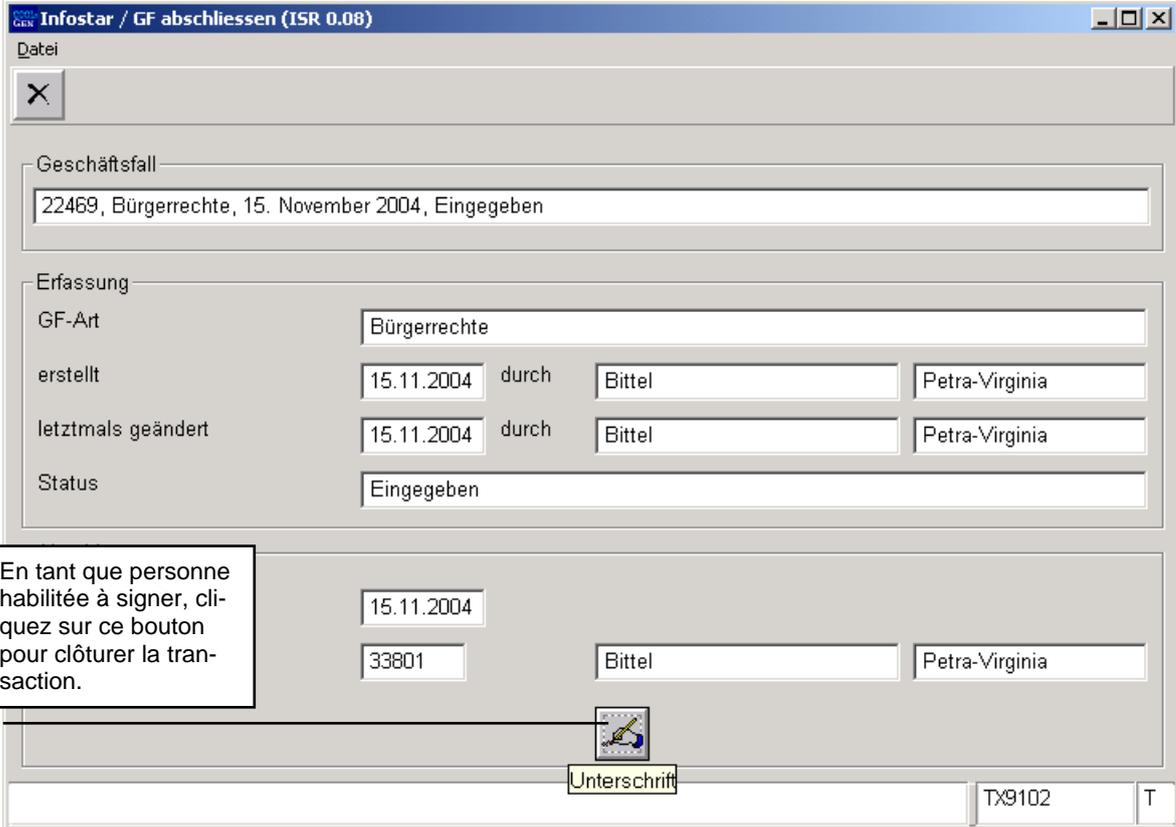
- **Date de la décision**
- **Type d'autorité**
- **Autorité**
- **Lieu**

Le champ **Classement de l'office** peut être utilisé selon les directives cantonales.

Cliquez sur le bouton **Suivant**.

## 1.6. Clôture de la transaction

Actionnez le bouton **Clôturer** dans le masque **Droits de cité (ISR 16.1)**. Vous accédez ainsi à la fenêtre **Clôture de la transaction (ISR 0.08)**. Cliquez sur le bouton **Signature**.



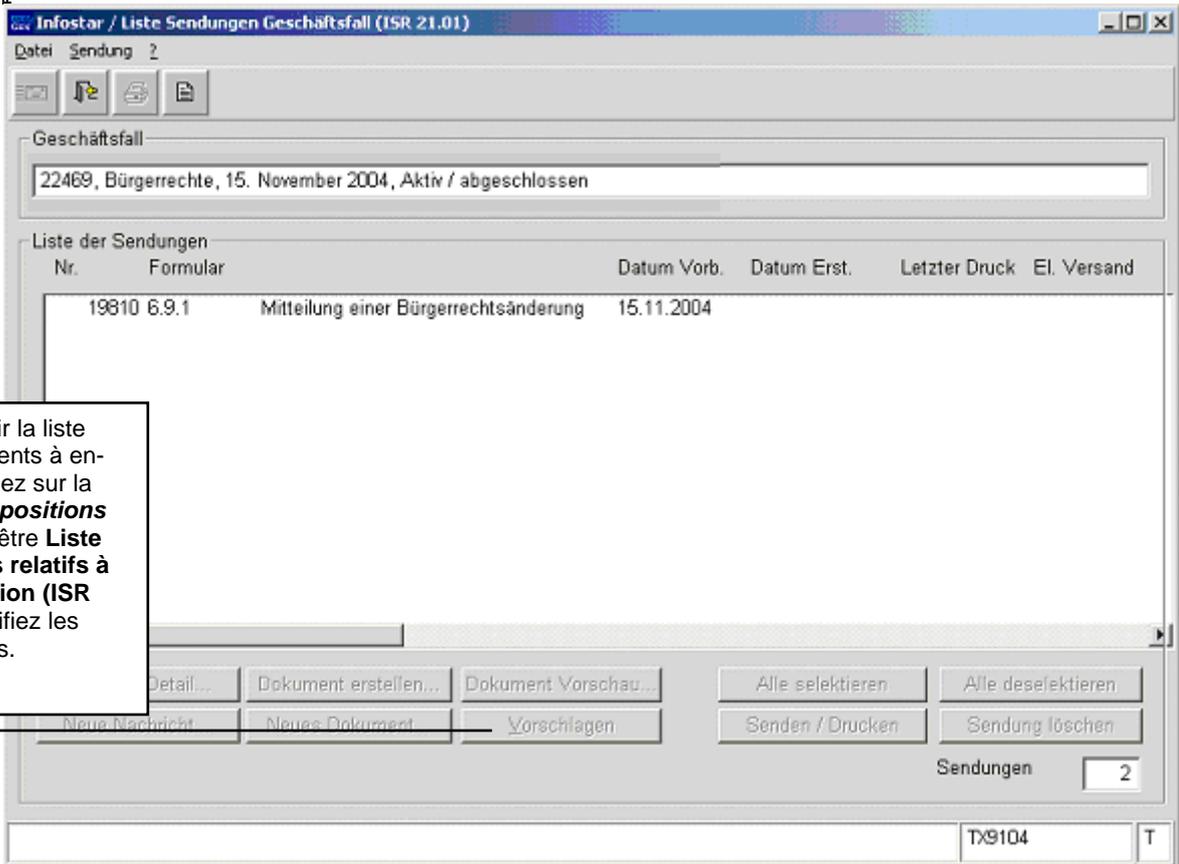
En tant que personne habilitée à signer, cliquez sur ce bouton pour clôturer la transaction.

Schéma Q -8: Clôture de la transaction (ISR 0.08)

## 2. Envois

### 2.1. Liste des envois relatifs à la transaction

Actionnez le bouton **Envois** après la clôture de la transaction dans le masque **Droits de cité (ISR 16.1)**.



Pour obtenir la liste des documents à envoyer, cliquez sur la touche **Propositions** dans la fenêtre **Liste des envois relatifs à la transaction (ISR 21.01)**. Vérifiez les propositions.

Nr.	Formular	Datum Vorb.	Datum Erst.	Letzter Druck	EI. Versand
19810 6.9.1	Mitteilung einer Bürgerrechtsänderung	15.11.2004			

Schéma Q - 9: Liste des envois relatifs à la transaction (ISR 21.01)

Si des envois complémentaires doivent être effectués, ils doivent être établis au moyen des boutons **Nouveau document** et **Nouvel avis**. (La procédure pour établir un avis ou opérer un envoi est décrite dans le module C, à partir du chapitre 3.)

### 3. Résumé / Aperçu des documents

#### *Décisions judiciaires et administratives*

Document	Formule	Etablissement dans la transaction		Etablissement dans la transaction Document	Etat des données
		avant la clôture	après la clôture		
Communication d'une modification du droit de cité	6.9.1		X		Données d'état civil avant et au moment de la clôture de la transaction
Fiche de contrôle Droits de cité	6.99	X	X		Toutes les données au moment de la saisie ou de la clôture de la transaction

#### 4. Résumé / Aperçu des communications

<u>Transaction</u>	<u>Numéro de la formule</u>	<u>Type de la formule</u>	<u>Utilisation</u>	<u>Dans Envois avant la clôture de la transaction</u>	<u>Dans Envois après la clôture de la transaction</u>
Droits de cité	99.2	Demande urgente de précisions	Demande de précisions sur la transaction	X	
Droits de cité	99.3	Communication	Communications électroniques à la place de communications sous la forme de documents		X
Réception d'un avis	99.4	Réponse à un avis	Réponse à un avis	X	X